

Raport de cercetare 2019

<i>Domeniul de cercetare: Studii de comunicare</i>	
Tema de cercetare	<i>Impactul noilor media asupra comunicării</i>
Descrierea temei	Tema răspunde intereselor de cercetare și predare ale cadrelor didactice din DCLS, angajate în susținerea masteratului <i>Comunicare, relații publice și noile media</i> , organizat de FSC în colaborare cu ETC din UPT. Tema urmărește impactul pe care noile tehnologii îl au asupra comunicării umane, transformările produse și adaptarea comunicării la noile exigențe ale partenerilor în comunicare.
Cuvinte cheie	Comunicare, spațiu virtual, convergența media, noile tehnologii
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Documentare, urmărire oportunități de atragere finanțări, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificare oportunități publicare. ➤ Organizarea celei de a 11-a ediții a conferinței internaționale 11th Professional Communication and Translation Studies, 30-31 March, Timisoara, Romania sub genericul LANGUAGE AND COMMUNICATION IN THE DIGITAL ERA: CHALLENGES FOR RESEARCHERS, TEACHERS AND PRACTITIONERS, 4-5 Aprilie 2019, Timișoara
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<p>Articole:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bischoff, Anca Violeta, Adina Palea, A Communicational Analysis Of The Evolution of Symbolic Language. Case Study: Emojis, în Professional Communication and Translation Studies, nr. 12/2019 • Cernicova-Bucă, Mariana; Gherheș, Vasile; Cismariu, Liliana, Digital natives and their expectations regarding employment opportunities, în 6th SWS International Scientific Conference Social Sciences 2019, Conference proceedings, vol. 6 issue 3, ISBN 978-619-7408-93-5, ISSN 2682-9959, pp. 457-464. • Cismariu (Zepa), Liliana; Ciurel, Daniel Liviu; Hosu, Ioan; Generation Z and Social Media, publicată în Proceedings of The 14th International Conference on Virtual Learning VIRTUAL LEARNING – VIRTUAL REALITY, ICVL 2019, Bucharest University Press, ISSN: 1844-8933, pp. 367-373
Alte realizări în cadrul temei	<p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova, Mariana, Communication skills for team leaders in job advertisements. A Romanian experience, la conferința internațională Professional Communication and Translation Studies, 4-5 April 2019, Timișoara • Cernicova-Bucă, Mariana; Gherheș, Vasile; Cismariu, Liliana, Digital natives and their expectations regarding employment opportunities, la 6th SWS International Scientific Conference Social Sciences 2019, 24 august – 2 septembrie 2019, Albena, Bulgaria. • Cismariu (Zepa), Liliana; Ciurel, Daniel Liviu; Hosu, Ioan; Generation Z and Social Media, la The 14th International Conference on Virtual Learning VIRTUAL LEARNING – VIRTUAL REALITY, ICVL 2019, București. <p>Membru comitet științific:</p> <ul style="list-style-type: none"> • II International Scientific Practical Conference “Breakthrough technologies and communications in industry and city” (BTCl'2019), 20-21 November, 2019, Volgograd, Russian Federation, https://www.picconf.ru.net/volsu-conf-en-tech-scopus • Current issues of linguistics and didactics: The interdisciplinary approach in

	and social sciences, Volgograd State University, April 23 - 27, 2019, Volgograd, Russia, https://www.picconf.ru.net/volsu-conf-en-wos
Echipe de cercetare	Conf. dr. Mariana Cernicova (coord.), Conf. dr. Lavinia Suciuc, Conf. dr. Vasile Gherheș, Lect. dr. Adina Palea, Conf. dr. Simona Șimon, Asist. dr. Daniel Ciurel, Asist. dr. Liliana Cismariu
Date de contact	Conf. dr. Mariana Cernicova Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: mariana.cernicova@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Comunicare și cultură în societatea contemporană</i>
Descrierea temei	Această cercetare își propune să identifice principalele provocări pe care lumea contemporană, o lume globalizată, multiculturală, le aduce comunicării eficiente în diferite contexte profesionale și socio-culturale. De asemenea, demersul nostru științific vizează identificarea unor modele de relaționare comunicatională viabile care să fundamenteze dialogul autentic bazat pe argumente. Ne propunem să ne aplecăm atât asupra comunicării în grupuri profesionale multiculturale cât și asupra modului în care internetul în general și social-media în particular tind să structureze un tip de discurs cu impact semnificativ asupra circulației ideilor în spațiul public.
Cuvinte cheie	Comunicare interculturală, diversitate culturală, demers argumentativ, competențe interculturale, eficiența comunicatională.
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Diagnosticarea problemelor comunicatională ale lumii multiculturale ➤ Stabilirea categoriilor conceptuale și selectarea metodologiei de cercetare ➤ Analizarea, prelucrarea datelor și derivarea concluziilor
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<p>Cărți:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bucă, Marin; Cernicova, Mariana, 2019. Dicționar explicativ școlar, Prestige, București, ISBN 9786068863702, 512 p. • Ciurel, Daniel, 2019. Eminescu orator. Strategii retorice în publicistică, Editura Tritonic, București, ISBN 978-606-749-432-7, 308 p. <p>Articole:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova-Bucă, Mariana, Deficitul de informație în situații excepționale: „Sindromul Timișoara” (1989) și dilemele presei, în volumul Cătălin Negoităn (coord.), Mediamorfoze. Reflectare, (de)formare și fake news în spațiul mediatic și cultural, Editura Tritonic, București, 2019 (sub tipar).
Alte realizări în cadrul temei	<p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova-Bucă, Mariana, Deficitul de informație în situații excepționale: „Sindromul Timișoara” (1989) și dilemele presei, la conferința internațională CULTURA ȘI PRESA ÎN SPAȚIUL EUROPEAN, cu tema REFLECTARE, (DE)FORMARE ȘI FAKE NEWS ÎN SPAȚIUL MEDIATIC ȘI CULTURAL, 17-18 mai 2019, Galați • Sorin Suciuc, Communicating through photographic images, Professional Communication and Translation Studies, 4-5 aprilie, 2019, Timișoara • Sorin Suciuc, The Ethical Altruism and the Spirit of Capitalism, Professional Communication and Translation Studies, 4-5 aprilie, 2019, Timișoara
Echipe de cercetare	Lect. dr. Sorin Suciuc coord, Conf. dr. Vasile Gherheș, Lect. dr. Cosmin Băiaș, Asist. dr. Andreea Ruthner, Asist. dr. Claudia Stoian, Asist. dr. Roxana Ghiță, Asist. dr. Daniel Ciurel
Date de contact	Lect. dr. Sorin Suciuc Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256- 404014 E-mail: sorin.suciuc@upt.ro

Tema de cercetare	<i>Noua comunicare: structuri discursive si suport vizual - o abordare prin design-ul comunicational</i>
Descrierea temei	Abordarea comunicării digitale implică transgresarea granițelor fixate deja între domenii de cercetare și o interdisciplinaritate necesară și condiționată. Această condiționare este generată de multimodalitatea ce caracterizează actualizarea comunicării digitale. Din acest motiv, a vorbi despre eficacitate, în contextul dat, presupune inerenta instrumentare a comunicării cu ajutorul unui sistem deopotrivă investigativ și creativ, a cărui complexitate provine din calitatea lui de a fi inter- / multi- / trans- disciplinar. Propunând – firește, cu argumentele aferente – conceptul de <i>design comunicațional</i> pentru desemnarea unui model de analiză și / sau producere a comunicării în mediul digital, avem în vedere capacitatea acestuia de a revela structuri discursive și vizuale ale diferitelor tipuri de produse comunicaționale digitale pe care intenționăm să le investigăm.
Cuvinte cheie	Comunicare digitală, discurs, mesaj vizual, design comunicațional, eficacitate
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	Documentare, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificare oportunități publicare, căutare de oportunități pentru realizarea unui proiect interdisciplinar
Lucrari/Cărți publicate	Cărți: <ul style="list-style-type: none"> Suciu, Lavinia (coord.). 2019. <i>Advances in Discourse Analysis</i>, INTECHOPEN LIMITED London, UK, Print ISBN: 978-1-78985-757-3 Online ISBN 978-1-78985-758-0 <p>Lucrări:</p> <ul style="list-style-type: none"> Suciu, Lavinia. 2019. "Introductory Chapter: Discourse and Discourse Analysis. A Retrospective Approach", <i>Advances in Discourse Analysis</i>, INTECHOPEN LIMITED London, UK, Print ISBN: 978-1-78985-757-3 Online ISBN 978-1-78985-758-0 Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. <i>Perspectives on Cultural Studies in Teaching German as a Foreign Language</i>, în Boldea, Iulian / Sigmirean, Cornel (ed.), <i>Identity and Dialogue in the Era of Globalization, Language and Discourse</i>, Editura Arhipieleag XXI Press, Târgu-Mureș, p. 558-567.
Alte realizări în cadrul temei	Comunicări: <ul style="list-style-type: none"> Suciu, Lavinia, Mocofan, Muguraș. 2019. <i>Approaches to HateSpeech in Cyberspace. A Metadiscursive analysis</i>, <i>Professional Communication and Translation Studies</i>, ediția a XI-cea, Universitatea Politehnica Timisoara, 4-5 aprilie, 2019
Echipe de cercetare	Conf. dr. Lavinia Suciu (coord.), Asist. dr. Ana-Maria Dascălu, Asist. dr. Adina Țimțaru
Date de contact	Conf. dr. Lavinia Suciu Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: lavinia.suciu@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Comunicare în mediul de afaceri</i>
Descrierea temei	Tema răspunde intereselor de cercetare și predare ale cadrelor didactice din DCLS, în domeniul economic și cel al comunicării. Tema urmărește valorificarea cercetării din cele două domenii de interes și se dorește a fi suport pentru înființarea unui program de masterat 'Comunicare în afaceri'.
Cuvinte cheie	Comunicare, afaceri, responsabilitate socială corporativă, leadership, comunicare profesională, cultură organizațională, globalizare,
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	Documentare, urmărirea oportunității de atragere finanțări, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificare oportunități publicare

<p>Lucrări / cărți publicate în anul 2019</p>	<p>Articole:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova-Bucă, Mariana, Tentative conclusions regarding the ascension of community supported agriculture in Romania, în 6th SWS International Scientific Conference Social Sciences 2019, Conference proceedings, vol. 6 issue 3, ISBN 978-619-7408-93-5, ISSN 2682-9959, pp.735-742 • Cismariu (Zepa), Liliana; Dragomir, Gabriel Mugurel; Cernicova-Buca, Mariana; Online environment, the places where employers meet the new generation, publicată în Proceedings of The 14th International Conference on Virtual Learning VIRTUAL LEARNING – VIRTUAL REALITY, ICVL 2019, Bucharest University Press, ISSN: 1844-8933, pp. 360-366 • Cismariu, Liliana; Gherheș, Vasile; Artificial Intelligence, between Opportunity and Challenge Jurnalul BRAIN-LUMEN Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience – vol.no.10/ issue no.4 of December 2019 - în curs de publicare
<p>Alte realizări (de ex. comunicări (nepublicate), ateliere de lucru, etc.</p>	<p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova-Bucă, Mariana, Tentative conclusions regarding the ascension of community supported agriculture in Romania, la 6th SWS International Scientific Conference Social Sciences 2019, 24 august – 2 septembrie 2019, Albena, Bulgaria. • Cismariu (Zepa), Liliana; Dragomir, Gabriel Mugurel; Cernicova-Buca, Mariana; Online environment, the places where employers meet the new generation, la The 14th International Conference on Virtual Learning VIRTUAL LEARNING – VIRTUAL REALITY, ICVL 2019, Bucharest. • Palea, Adina, Glocalization practices of supermarket chains. Case study: food retailers in Romania, lucrare prezentată în cadrul ediției a 11-a a conferinței internaționale Professional Communication and Translation Studies, 4-5 Aprilie 2019, Timișoara. • Cismariu (Zepa), Liliana; Gherheș, Vasile; Social media între beneficii și constrângeri, în cadrul Conferinței Internaționale Professional Communication and Translation Studies, Timișoara, Romania sub genericul LANGUAGE AND COMMUNICATION IN THE DIGITAL ERA: CHALLENGES FOR RESEARCHERS, TEACHERS AND PRACTITIONERS, 4-5 Aprilie 2019 • Cismariu (Zepa), Liliana; Hosu, Ioan; Locul meu de muncă ideal, în cadrul Conferinței Internaționale Professional Communication and Translation Studies, Timișoara, Romania sub genericul LANGUAGE AND COMMUNICATION IN THE DIGITAL ERA: CHALLENGES FOR RESEARCHERS, TEACHERS AND PRACTITIONERS, 4-5 Aprilie 2019 • Cismariu, Liliana; Gherheș, Vasile; Artificial Intelligence, between Opportunity and Challenge în cadrul Conferinței SMART: Scientific Methods in Academic Research and Teaching, The 7th Edition - Bușteni & Sinaia, Romania, May 3-5, 2019 • Cismariu (Zepa), Liliana; Hosu, Ioan; Gen Z and their expectations from coworkers, în cadrul Conferinței Internațională PR-Trend Cluj-Napoca, 19.09 -21.09.2019 • Cismariu (Zepa), Liliana; Dragomir, Gabriel Mugurel; Cernicova-Buca, Mariana; Online environment, the places where employers meet the new generation, The 14th International Conference on Virtual Learning VIRTUAL LEARNING – VIRTUAL REALITY, ICVL 25-26 October 2019, Bucharest, Romania <p>Alte realizări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova, Mariana membru colegiu de redacție al revistei Journal U. Economy. Management. Finance, http://journal.portal-u.ru/index.php/journal ISSN 2500-2309 • Cismariu, Liliana - Atragerea finanțării ARUT pentru proiectul Valori culturale și profesionale ale studenților din Universități Tehnice românești, în cadrul căruia am realizat împreună cu echipa de proiect sondarea opiniei publice studențești din cele 5 centre Universitare membre ARUT și constituirea bazei de date

	<ul style="list-style-type: none"> • Premiul Best speaker award la conferinta 6th SWS International Scientific Conference Social Sciences 2019, 24 august – 2 septembrie 2019, Albena, Bulgaria.
Echipa de cercetare	Conf. dr. Vasile Gherheș (coord.), Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș. Conf. dr. Mariana Cernicova, Conf. dr. Alina Crisanta Mazilescu, Lect. dr. Delia Tănase, Asist. dr. Roxana Ghiță, Asist. dr. Liliana Cismariu.
Date de contact	Conf. dr. Vasile Gherheș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-04014 E-mail: vasile.gherhes@upt.ro
<i>Domeniul de cercetare: relații publice</i>	
Tema de cercetare	<i>Particularități ale relațiilor publice în context românesc și euroregional</i>
Descrierea temei	Tema răspunde intereselor de predare și cercetare ale cadrelor didactice care susțin programele de comunicare și relații publice (licență+master) ale FSC. Cercetările urmăresc să contribuie la dezvoltarea domeniului științific, să ofere studii de caz, suporturi didactice dar și introspecții în ceea ce privește practica relațiilor publice, atât în România, cât și în context regional (transnațional) și european.
Cuvinte cheie	Relații publice, audit de comunicare, strategie, campanie, euroregiune
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	Documentare, urmărire oportunități de atragere finanțări, comunicarea rezultatelor cercetării la conferințe și valorificarea oportunități publice.
Alte realizări în cadrul temei	Membru comitet științific al conferinței: <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova, Mariana: I International Scientific Practical Conference “The Individual and Society in the Modern Geopolitical Environment” (ISMGE'2019), 23-29 May, 2019 at the Institute of Philology and intercultural communication, Volgograd state university, Volgograd, Russian Federation, https://www.picconf.ru.net/conference-ismge-wos-volsu
Echipa de cercetare	Conf. dr. Mariana Cernicova (coord.), Conf. dr. Mugurel Dragomir, Lect. dr. Adina Palea
Date de contact	Conf. univ. dr. Mariana Cernicova Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel:+40-256-404014 E-mail: mariana.cernicova@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Profesionalizarea relațiilor publice în România</i>
Descrierea temei	Tema de cercetare se află la granița dintre Științele Comunicării și Științele sociale, investigarea profesionalizării relațiilor publice presupunând un efort interdisciplinar. Perioada analizată vizează progresul relațiilor publice în România post-decembristă, cu accent pe schimbările generate de dezvoltarea noilor media. Subiectul profesionalizării relațiilor publice este puțin abordat în literatura de specialitate din România.
Cuvinte cheie	Relații publice, profesionalizare, identitate profesională, roluri sociale
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Interviewarea a 11 experți în relații publice din România ➤ Realizarea a 3 focus-grupuri cu specialiști în relații publice, în orașe centre universitare: București, Cluj-Napoca, Timișoara ➤ Participarea la conferințe de specialitate cu scopul de a face schimb de informații și expertiză cu alți specialiști din domeniu

	➤ Cercetări de piață pe subiecte relevante
Alte realizări în cadrul temei	Comunicări: <ul style="list-style-type: none"> • Palea, Adina, <i>Peer support groups or social marketing? In search of a strategy to help raise the number of exclusively breastfed infants in Romania</i>, lucrare susținută în cadrul conferinței PR Trend, 19-21 septembrie 2019, Cluj-Napoca • Palea, Adina: Moderator la masa rotundă Comunicarea științei: științele sociale și umaniste, organizată de Departamentul de Comunicare și Limbi Străine, Universitatea Politehnica Timișoara, în data de 12 noiembrie 2019.
Echipa de cercetare	Lect. dr. Adina Palea (coord.), Conf. dr. Mariana Cernicova, Conf. d r. Mugurel Dragomir
Date de contact	Lect. dr. Adina Palea Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: Tel: +40-256-404014 E-mail: adina.palea@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Imaginea instituțiilor educaționale în secolul XXI</i>
Descrierea temei	Tema își propune să studieze imaginea instituțiilor de învățământ prin prisma actorilor implicați în derularea activităților educaționale, adică profesori și studenți. Prin aceasta dorim să surprindem principalii vectori de imagine ai instituțiilor educaționale pentru ca apoi să stabilim modalitățile de modelare a acesteia.
Cuvinte cheie	Imagine, brand, încredere instituțională, brand academic, reprezentare socială, vector de imagine
Lucrări publicate	Articole publicate: <ul style="list-style-type: none"> • Gabriel-Mugurel Dragomir, Liliana-Luminița Todorescu, Anca Greculescu, Teacher Dimensions in Technical Higher Education – A Student Perspective, în Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala, Vol 11, No 2 (2019) (revistă indexată ISI) Comunicări: <ul style="list-style-type: none"> • Cernicova-Bucă, Mariana, Universities and the world of rankings (keynote speech), 6th International Multidisciplinary Scientific Conference SOCIAL SCIENCES & ARTS SGEM 2019, Albena, Bulgaria, 24 AUG-2 SEPT, 2019
Echipa de cercetare	Conf. dr. Mugurel Dragomir (coord.), conf. dr. Mariana Cernicova, lect. dr. Adina Palea
Date de contact	Conf. dr. Mugurel Dragomir Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404066 E-mail: mugur.dragomir@upt.ro
<i>Domeniul de cercetare: Studii de teoria, practica și didactica traducerii</i>	
Tema de cercetare	<i>Aspecte teoretice, didactice și metodologice în domeniul traducerii</i>
Descrierea temei	Tema se înscrie în categoria cercetărilor aplicate și își propune investigarea anumitor aspect teoretice, practice, didactice și metodologice care circumscriu sfera traducerii, generale și specializate. Cercetarea are ca obiectiv principal analiza și explicarea mecanismelor traducerii prin prisma unor modele teoretice identificate în arii științifice asociate domeniului traducerii (traducere, lingvistică aplicată, sociologie, cultură, hermeneutică etc.). Cercetarea urmărește de asemenea identificarea aspectelor teoretice, practice, didactice și metodologice menite să contribuie la îmbunătățirea calității actului de predare și învățare a traducerii generale și specializate în cadrul specializărilor universitare, precum și observarea și analiza practicilor profesionale în domeniu.

Cuvinte cheie	Teorii ale traducerii, modele teoretice, didactica traducerii, metodologia traducerii, aspecte teoretice, practice, didactice și metodologice, traducerea în mediul academic și profesional
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validarea unor modele teoretice experimentate în cercetări anterioare, destinate analizei și soluționării problemelor de traducere specifice traducerii generale și specializate; ➤ Descrierea activităților specifice procesului de predare și învățare a traducerii generale și specializate în cadrul specializărilor universitare de profil; ➤ Analiza practicilor din domeniul traducerii, în context academic și profesional.
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<p>Lucrări / capitole cărți:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pop, Mirela-Cristina. 2019. Parcours de traduction des métaphores économiques dans les textes de presse français et roumains, in Richard Trim and Dorota Śliwa (ed.), Metaphor and Translation. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2019, chapter XVI, p. 222-235. ISBN (10): 1-5275-3749-8. ISBN (13): 978-1-5275-3740-1. • Pop, Mirela-Cristina. 2019. 'Interprétation et traduction de la phrase On achève bien... : perspective linguistique et didactique', in Cécile Avezard-Roger, Céline Corteel, Jan Goes et Belinda Lavieu-Gwozdz (études réunies par), La phrase. Carrefour linguistique et didactique. Arras: Artois Presses Université, 2019, p. 129-143. ISBN: 978-2-84832-350-3. • Pop, Mirela-Cristina. 2019. 'Les énoncés allusifs dans les textes économiques de presse français et roumains entre délexicalisation, aphorisation et métaphorisation', in Mariana Pitar et Adina Tihu (études réunies par), De la phrase/énoncé au texte/discours - perspectives linguistiques et didactiques. Timișoara: Editura Universității de Vest, 2019, p. 115-132. ISBN: 978-973-125-709-9. • Pop, Mirela-Cristina. 2019. 'Le projet de traduction comme exercice de simulation professionnelle en milieu universitaire', in Cristiana-Nicola Teodorescu et Daniela Dincă (études réunies par), La traduction: Théories, pratiques, formations. Craiova: Editura Universitaria, 2019, p. 201-212. ISBN: 978-606-14-1517-5.
Echipa de cercetare	Prof. dr. habil. Mirela-Cristina Pop (coord.), Lect. dr. Claudia Icobescu, Asist. dr. Laura Chiriac
Date de contact	Prof. dr. habil. Mirela-Cristina Pop Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: mirela.pop@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Procesul de traducere: noi teorii și practici</i>
Descrierea temei	Cercetarea din cadrul acestei teme are ca scop adaptarea unei model teoretic de traducere la situații reale ce vizează traducerea textelor pragmatice. Modelul utilizat, dezvoltat și validat într-o etapă anterioară acestei cercetări, se bazează pe principii care se încadrează în sfera abordărilor structural-funcționale. Adaptarea și validarea modelului pentru situații reale de traducere se va realiza în baza rezultatelor obținute în urma elaborării și efectuării unor studii de caz și analize în rândul studenților (în cadrul activităților practice de traducere) și traducătorilor (individuali sau care activează în firme de traducere).
Cuvinte cheie	Procesul de traducere, metode de traducere, analiza textului sursă, texte pragmatice
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aplicarea unui model funcțional-structural pentru identificarea și analizarea caracteristicilor textor sursa și tinta; ➤ Elaborarea unui proces de traducere etapizat; ➤ Realizarea unei metode de traducere pentru traducerea textelor pragmatice.

Lucrări / cărți publicate în anul 2019	Articole: <ul style="list-style-type: none"> • Kriston, Andrea. 2019. Book review: <i>Daniel Dejica. 2014. Thematic management and information distribution in translation</i>. Timișoara: Ed. Politehnica, ISBN 978-606-554-150-4, pp 224. Analele Universității din Craiova, Seria Filologie.
Alte realizări în cadrul temei	Comunicări: <ul style="list-style-type: none"> • Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. „Approaches to the Teaching of Translation and Cultural Studies in Classes for German as a Foreign Language”, comunicare susținută la conferința internațională 12th Annual International Conference on Mediterranean Studies, Athens Institute for Education and Research, Atena, Grecia, 15-18 aprilie, 2019. • Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. „The Importance of Translation in our Communities”, comunicare susținută la conferința internațională <i>Communication and Education in Knowledge Society</i>, ediția a IV-a, Universitatea de Vest, Timișoara, 17-18.10.2019. • Dejica, Daniel. The evolution of translation theories from the translation of religious texts to modern multidimensional translation scenarios. A perspective related to contemporary conflicts. Keynote presentation. Workshop international, editia a cincea, Essachess si Conferintele UAV, editia a 18-a, Organizate de Universitatea Aurel Vlaicu din Arad, Romania si Essachess-Iarsic si Corhis EA 7400, Universitatea Paul Valéry Montpellier 3, Franta « Comunicare si interculturalitate. Media, religie si populism » UAV, Arad, 27-29 iunie 2019 • Kriston, Andrea. 2019 „Quelques difficultés de traduction des termes de l'éducation du roumain en français” lucrare prezentată la conferința internațională Professional Communication and Translation Studies 11, Timișoara, 4-5.04.2019. • Stoian, C.E. & Șimon, S. 2019. „Dealing with Cultural Problems in Translating Educational Terminology from Romanian into English”, lucrare prezentată la conferința internațională 29th Conference on British and American Studies, Timișoara, 16-18.05.2019. Traduceri: <ul style="list-style-type: none"> • Dejica, Daniel & Claudia Stoian (trad.). 2019. Universitatea Politehnica Timișoara. Ambient Arhitectural. Mihai Botescu. Timișoara: Ed. Politehnica. În curs de publicare. • Dejica, Daniel & Simona Șimon, Marcela Fărcașiu, Andrea Kriston (trad). 2019. Politehnica University Timișoara, 1989-2019: 100 books in highlight, Daniel Dejica (ed.). Timișoara: Ed. Politehnica. ISBN: 978-606-35-0319-1 • Dejica, Daniel & Marcela Vișan (trad.). 2019. Școala Politehnica Timișoara : Vectorii Școlii în 100 de Cursuri. Agneta Lovasz (ed.). Timișoara: Ed. Politehnica. În curs de publicare.
Echipe de cercetare	Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș (coord.), Conf. dr. Simona Simon, Lect. dr. Marion Cohen-Vida, , Asist. dr. Ana-Maria Dascalu-Romitan, Asist. dr. Andrea Kriston, Asist dr. Claudia Stoian
Date de contact	Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: daniel.dejica@upt.ro

Tema de cercetare	<i>Strategii de traducere a textelor de interes general și specializate</i>
Descrierea temei	Cercetarea din cadrul acestei teme este orientată spre identificarea, analizarea și aplicarea strategiilor, a principiilor și procedeele folosite în procesul de traducere pentru stabilirea diferitelor situații folosite în traducerea textelor. Sunt abordate diferite modalități de identificare, adaptare și aplicare a strategiilor de traducere pentru diferite tipuri de texte de interes general și specializate. Cercetarea analizează aspecte lingvistice, comunicativ-situaționale, culturale, pragmatice, semantice și terminologice în texte, precum și adaptarea acestora la diferite situații de traducere.
Cuvinte cheie	Teoria și practica traducerii, strategii și procedee de traducere, abordări lexicale, terminologice, sintactice și gramaticale asupra limbajului, abordări contextuale în traducere, traducerea adaptată, situații de traducere.
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Analiza aspectelor morfologice și sintactice în textul sursă ➤ Analiza aspectelor culturale în textul sursă ➤ Traducerea adaptată ➤ Aplicarea unor strategii de traducere în textul țintă ➤ Echivalența și nonechivalența în traducere ➤ Evitarea unor erori de traducere
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<p>Articole:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dejica-Carțiș, Anca. 2019. <i>Einblicke in die Übersetzung der Bildungssprache: Rumänisch-Deutsch</i>, în Professional Communication and Translation Studies, Vol.12, Timișoara, Politehnica University Press, 2019, 2065-099X.
Alte realizări în cadrul temei	<p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anca Dejica-Carțiș, Anca. 2019. <i>Die Wirtschaft als globales und öffentlich bedeutendes Kommunikationskonzept im europäischen Kontext</i>, în cadrul: 7. internationale translationswissenschaftliche Sommerakademie, TRANS 2019: <i>Dolmetschen und Übersetzen für öffentliche Einrichtungen</i> (23.09-30.09.2019), la Zentrum für Translationswissenschaft der Universität Wien, Viena, data: 27.09.2019
Echipa de cercetare	Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș (coord.), Conf. dr. Simona Șimon, Lect. dr. Marcela Fărcașiu, Asist. dr. Oana-Ruxandra Buglea
Date de contact	Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș (coord.) Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: anca.cartis@upt.ro
Tema de cercetare	Studiul cercetării traductologice din România
Descrierea temei	Cercetarea din cadrul acestei teme are ca scop studiul cercetării traductologice din România și își propune să ofere răspunsuri la o serie de întrebări și/sau să propună o serie de soluții, care includ, dar nu se limitează la prioritizarea cercetării traductologice din România și alinierea acesteia la cadrul de referință european, dezvoltarea și promovarea unor metode de cercetare traductologică, eficientizarea diseminării rezultatelor cercetărilor din domeniu, stabilirea și promovarea unor standarde de calitate în cercetarea traductologică.
Cuvinte cheie	Direcții de cercetare în traductologie, priorități în cercetarea traductologică la nivel doctoral
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Organizarea unei mese rotunde cu doctoranzi și specialiști din țară și străinătate în domeniul traductologiei ➤ Dascălu-Romițan, Ana-Maria. Organizarea unei lansări de carte pe tema Provocări ale traducerii. Lansarea microromanului expresionist Die Peitsche im Antlitz de Franz Xaver Kappus. Trad. de William Totok și Werner Kremm, 19 martie 2019, Universitatea Politehnica Timișoara.

Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<p>Cărți</p> <ul style="list-style-type: none"> Dejica, Daniel (ed.) 2019. <i>Politehnica University Timisoara, 1989-2019: 100 Scientific Books in Highlight</i>. Timisoara: Editura Politehnica. ISBN: 978-606-35-0319-1 <p>Articole</p> <ul style="list-style-type: none"> Artea Panajotović & Valentina V. Budinčić, <i>An Interview with Daniel Dejica</i>. 2019. 'Translation as a Key Global Activity'. In Melina Nikolić, Tijana Parezanović (eds.) <i>Language, Literature and Emotions</i>, Proceedings from the Seventh International Conference at the Faculty of Foreign Languages: <i>Language, Literature, and Emotions</i>, 18 and 19 May 2018, Belgrade, Serbia.
Alte realizări în cadrul temei	<p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dascălu-Romițan, Ana-Maria. <i>Traducerea și exigențele editării științifice</i>. Masa rotundă <i>Comunicarea științei : științe sociale și umaniste</i>, ediția a II-a, 12 noiembrie 2019, Universitatea Politehnica Timișoara. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. <i>Mehrsprachigkeit, Kommunikation und Translation – 25 Jahre Kommunikations- und Translationswissenschaften an der Politehnica Universität Temeswar</i>, comunicare susținută în cadrul conferinței internaționale „<i>Professional Communication and Translation Studies. Language and Communication in the Digital Era : Challenges for Researchers, Teachers and Practitioners</i>”, 4-5 aprilie 2019, Universitatea Politehnica Timișoara. Dejica, Daniel. Mapping Translation Studies in Romania. 29th Conference on British and American Studies, University of the West, Timișoara, Romania – 16-18 May 2019 Dejica, Daniel. Curricula development. A case study on communication and translation programs at Politehnica University of Timisoara, University of Montpellier, France. Dejica, Daniel. Proiecte editorial în domeniul științelor socio-umaniste. Masa rotundă <i>Comunicarea științei: științe sociale și umaniste</i>. Noiembrie 2019, Universitatea Politehnica Timișoara.
Echipa de cercetare	<p>Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș (coord.), Conf. dr. Simona Șimon, Lect. dr. Marion Cohen-Vida, Asist. dr. Andrea Kriston, Asist. dr. Annamaria Dascălu-Romițan, Asist. dr. Andrea Kriston, Asist. dr. Andreea Pele, Asist. dr. Claudia Stoian</p>
Date de contact	<p>Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: daniel.dejica@upt.ro</p>

<i>Domeniul de cercetare: Studii terminologice</i>	
Tema de cercetare	<i>Studiul terminologiei din domeniile Comunicare și Social Media</i>
Descrierea temei	În cadrul temei este abordată terminologia domeniilor Comunicare și Relații publice, fiind vizate principalele concepte ale domeniilor menționate, precum și atribuirea și utilizarea corectă a termenilor corespunzători acestor concepte în limbile engleză și română, în vederea realizării unei comunicări corecte, concise, lipsită de ambiguitate. Cercetarea are ca obiectiv principal identificarea, organizarea și analiza conceptelor majore ale domeniilor vizate și a termenilor aferenți în cele două limbi de lucru, în concordanță cu principiile terminologie actuale, cu scopul de a facilita și îmbunătăți comunicarea profesională.
Cuvinte cheie	Terminologie, management terminologic, limbaje specializate, comunicare, social media
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Informare și documentare ➤ Identificarea, selectarea și sistematizarea principalelor categorii conceptuale ➤ Analiza termenilor ➤ Echivalare terminologică
Alte realizări în cadrul temei	<p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kilyeni, Annamaria. Molecular Gastronomy: A Terminology Approach. Conferința internațională organizată de Departamentul de Comunicare și Limbi Străine din cadrul UPT, Professional Communication and Translation Studies, ed. a 11-a, 4-5 aprilie 2019, Timișoara. • Pele, Andreea. Terminological Challenges in the Field of PR. Conferința internațională organizată de Departamentul de Comunicare și Limbi Străine din cadrul UPT, Professional Communication and Translation Studies, ed. a 11-a, 4-5 aprilie 2019, Timișoara.
Echipa de cercetare	Lect. dr. Annamaria Kilyeni (coord.), Prof. dr. Daniel Dejica- Cartiș, lect. dr. Maria Dana Grosseck, asist. dr. Andreea Pele
Date de contact	Lect. univ. dr. Annamaria Kilyeni Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: Tel: +40-256-404014 E-mail: annamaria.kilyeni@upt.ro
<i>Domeniul de cercetare: analiza discursului</i>	
Tema de cercetare	<i>Analiza discursului ca structură și proces</i>
Descrierea temei	Cercetarea din cadrul acestei teme își propune să identifice și să evidențieze modurile în care discursul este organizat la diferite niveluri (local, global) și să examineze procesele lingvistice și cognitive întrebuintate în etapele de înțelegere a discursului oral și scris în diverse contexte sociale sau profesionale. Rezultatele cercetărilor din cadrul acestei teme își propun să contribuie la completarea studiilor de specialitate existente în domeniu și, în același timp, să ofere informații relevante pentru specialiștii în comunicare, relații publice sau traducătorii care își desfășoară activitatea în domeniul analizei sau producerii discursului.
Cuvinte cheie	Discursul ca structură, discursul ca proces, procese lingvistice, procese cognitive
Activități desfășurate în cadrul temei de	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Selectarea corpusului; ➤ Analiza formală și structurală a corpusului;

cercetare	➤ Comunicarea cu specialiști din domeniu.
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<ul style="list-style-type: none"> Fărcașiu, M.A. 2019. 'Witnesses' Answering Strategies in the Romanian Witness Examination' in <i>NORDSCI International Conference on Social Sciences</i>, Athens, Greece, Conference Proceedings, Book 2: Volume 2, Saima Consult Ltd: Sofia, pp. 455-463
Echipa de cercetare	Prof. dr. Daniel Dejica-Carțiș (coord.), Conf. dr. Simona Șimon, Lect. dr. Marion Cohen-Vida, Lect. dr. Marcela Fărcașiu, Lect. dr. Annamaria Kilyeni, Asist. dr. Ruxandra Buglea, Asist. dr. Claudia Stoian,
Date de contact	Prof. univ. dr. Daniel Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: daniel.dejica@upt.ro
<i>Domeniul de cercetare: Studii de teoria, practica și didactica interpretării</i>	
Tema de cercetare	<i>Abordări teoretice, didactice și metodologice în domeniul interpretării</i>
Descrierea temei	Această cercetare își propune să identifice prin metode empirice și teoretice un model optim de didactica interpretării. Analiza celor mai importante abordări teoretice - de la cea cognitivă la cea funcțională - va evidenția trăsăturile definitorii ale interpretării văzută ca proces cognitiv complex, dar și ca activitate autorizată al cărei skopos legitim este medierea comunicării. Studiul modurilor interpretative coroborat cu cerințele curriculare ale specializării traducere-interpretare va permite elaborarea unei metodologii proprii de predare a interpretării.
Cuvinte cheie	Interpretare, moduri interpretative (consecutiv-simultan), skopos, didactica interpretării, cultura.
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Evaluarea modelelor teoretice ale interpretării/traducerii; ➤ Identificarea metodei optime de traducere orală/interpretare; ➤ Studiul modurilor interpretative în dimensiunea lor didactică; ➤ Modalități de interpretare/traducere interculturală.
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	Articole: <ul style="list-style-type: none"> Kriston, Andrea. 2019. "L'interprétation, une aventure (Les atouts nécessaires pour un interprète de conférence)" în <i>Buletinul Științific al UPT</i>, Timișoara: Editura Politehnica (în curs de apariție).
Alte realizări în cadrul temei	Comunicări: <ul style="list-style-type: none"> Stoian, C.E. 2019. „Perspective lingvistice asupra culturii”, lucrare prezentată la masa rotundă Comunicarea științei: științe sociale și umaniste, organizată de Departamentul de Comunicare și Limbi Străine al Universității Politehnica Timișoara în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, 12.11.2019. Stoian, C.E. & Șimon, S. 2019. „The Language of Education in the Digital Era”, lucrare prezentată la conferința internațională Professional Communication and Translation Studies 11, Timișoara, 4-5.04.2019. Șimon, S. 2019. „Dialogul interlingvistic, premisă a dialogului intercultural”, lucrare prezentată la masa rotundă Comunicarea științei: științe sociale și umaniste, organizată de Departamentul de Comunicare și Limbi Străine al Universității Politehnica Timișoara în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, 12.11.2019. Șimon, S. & Stoian, C.E. 2019. „Teaching Culture in Translation and Interpreting Classes”, lucrare prezentată la conferința internațională 29th Conference on British And American Studies, Timișoara, 16-18.05.2019. Șimon, S. & Stoian, C.E. 2019. „Perspectives on Teaching Interpreting and Translation in the Digital Era” , lucrare prezentată la conferința internațională Professional Communication and Translation Studies 11,

	Timișoara, 4-5.04.2019.
Echipa de cercetare	Conf. dr. Simona Șimon (coord.), Asist. dr. Andrea Kriston, Asist. dr. Claudia Elena Stoian, Asist. dr. Andreea Ungureanu-Ruthner
Date de contact	Conf. univ. dr. Simona ȘIMON Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi Străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: simona.simon@upt.ro
<i>Domeniul de cercetare: Studii de didactica limbii străine</i>	
Tema de cercetare	<i>Tendințe actuale în predarea și învățarea limbilor străine în cadrul specializărilor universitare</i>
Descrierea temei	Cercetarea abordează problematici ale predării limbilor străine în cadrul specializărilor universitare cu profil filologic și nefilologic, din perspectiva curentelor teoretice și metodologice din domeniu: formarea și evaluarea competențelor de comunicare în limbi străine, elaborarea curriculumelor universitare, integrarea noilor tehnologii, valorizarea dimensiunii interculturale, analiza strategiilor de comunicare în limbi străine, în context general și profesional, evoluția predării limbilor străine în cadrul specializărilor universitare, calitatea programelor de studii în limbi străine.
Cuvinte cheie	Predarea și învățarea limbilor străine, specializări universitare, abordări teoretice și metodologice, competențe, modele curriculare, metode de predare-învățare-evaluare, strategii de comunicare
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Analiza tehnicilor de comunicare în limbi străine aplicate în cadrul specializărilor universitare; ➤ Conceperea unui cadru metodologic pentru predarea limbilor străine în cadrul specializărilor universitare; ➤ Asigurarea calității formării în domeniul limbilor străine în cadrul specializărilor universitare de profil.
Alte realizări în cadrul temei	Proiecte: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Soutien au dispositif d'enseignement du français à visée professionnelle.</i> Proiect co-finanțat de Agenția Universitară a Francofoniei (AUF) și de Universitatea Politehnica Timișoara pentru anul universitar 2019-2020. Nr. de referință proiect: CE/LL/107/2019. Responsabil proiect: prof. dr. habil. Mirela-Cristina Pop
Echipa de cercetare	Prof. dr. habil. Mirela-Cristina Pop (coord.), Lect. dr. Claudia Icobescu, Lect. dr. Delia Tănase, Lect. dr. Marcela Fărcașiu, Asist. dr. Claudia Constantin, Asist. dr. Laura Chiriac
Date de contact	Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina Pop Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: mirela.pop@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Interculturalitate în predarea limbilor străine</i>
Descrierea temei	În contextul european actual nu se poate vorbi de o educație completă, dacă nu cuprinde și această nouă dimensiune a educației interculturale. Politica europeană încurajează colaborarea strânsă a națiunilor aparținătoare și libera circulație, favorizând schimbul de forțe de muncă, dar și accesul tinerilor la studii în străinătate. Integrarea într-o societate străină se poate dovedi însă a fi destul de problematică, dacă persoana în cauză nu a beneficiat de o educație, care să-i formeze o așa-numită 'conștiință culturală' (<i>cultural awarness</i>), studiind nu doar o limbă străină, ci și contextul

	cultural al societății respective.
Cuvinte cheie	Contact cultural – socializare - culture provider – educație interculturală – predare interculturală – integrare culturală și lingvistică – schimb intercultural
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	În cadrul temei se urmărește derularea unor studii individuale cât și a unor proiecte cu implicare din partea studenților. Observațiile și rezultatele obținute în urma studiilor individuale sunt comunicate și dezbătute în cadrul unor ședințe regulate ale echipei de cercetare, așa încât să fie asigurată coerența proiectului. În același timp, studiile individuale vor fi făcute publice, în funcție de stagiul cercetării.
Lucrări / cărți publicate în anul 2019	Capitole de cărți: <ul style="list-style-type: none"> • Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. Identity and Migration with the German-Speaking Writer Richard Wagner from Romania (în colab.), în Guri E. Barstad / Karin S. P. Knuitsen / Elin-Sofie Nesje Vestli (ed.): Exploring Identity in Literature and Life Stories – The Elusive Self, Cambridge Scholars Publishing, Cambridge, p. 137-152. Articol: <ul style="list-style-type: none"> • Ruthner, Andreea Rodica. 2019. 'Zur Sprach- und Kulturvermittlung durch interkulturelle Begegnungen anhand von face-to-face contacts, ethnography, Tandem lernen, netz- und mediengestützten Lehr- und Lernprozessen und kultursensibilisierenden Methoden', Professional Communication and Translation Studies, vol. 12 / 2019, Timisoara: Editura Politehnica (in print). • Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. Le Banat – Espace interculturel, în volumul: Centenarul Banatului: 1919-2019, Academia Română, Timișoara, p. 477-486.
Alte realizări în cadrul temei	Comunicări: <ul style="list-style-type: none"> • Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. <i>Le Banat – Espace interculturel</i>. Simpozionul științific internațional <i>Centenarul Banatului: 1919-2019</i>, Academia Română, Filiala Timișoara, 28-29 iunie 2019.
Echipe de cercetare	Asist. dr. Andreea Ruthner (coord.), Lect. dr. Maria Dana Grosseck, Lect. dr. Marcela Fărcașiu, Asist. dr. Ruxandra Buglea, Asist. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan
Date de contact	Asist. dr. Andreea Ruthner Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: andreearuthner@upt.ro
Tema de cercetare	<i>Abordări comunicative în formarea deprinderilor de înțelegere a mesajelor scrise și orale în limbi străine</i>
Descrierea temei	Tema de cercetare analizează rolul metodei comunicative în procesul de învățare și asimilare a unei limbi străine. În cadrul temei sunt abordate și analizate mesaje orale sau scrise cu caracter informativ, apelativ, descriptiv, comparativ sau demonstrativ și se propun metode care contribuie la dezvoltarea deprinderilor de înțelegere și de exprimare orală sau scrisă într-o limbă străină. Un rol important în cadrul temei îl reprezintă găsirea de soluții care contribuie la dezvoltarea aptitudinilor de exprimare orală sau scrisă și a competențelor de comunicare într-o limbă străină.
Cuvinte cheie	receptare/ înțelegere, consolidarea capacității de exprimare, dezvoltarea deprinderilor de comunicare, asimilare diferențiată, procesarea informației, redare și redactare de mesaje
Activități desfășurate în cadrul temei de cercetare	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Dezvoltarea deprinderilor de înțelegere a limbii vorbite prin intermediul diferitelor strategii de comunicare (explicații, dialog, opinie, întrebări/răspunsuri, dezbateri, prezentări); ➤ Dezvoltarea și consolidarea competențelor de înțelegere a limbii prin intermediul unui text; ➤ Dezvoltarea aptitudinii de exprimare orală și scrisă prin intermediul unui text

Lucrări / cărți publicate în anul 2019	<p>Cărți:</p> <ul style="list-style-type: none"> Anca Dejica-Carțiș: <i>Deutsch für Ingenieure</i>. Editura: Politehnica, colecția: studiul limbilor străine (manual pentru studenți/în curs de apariție)
Alte realizări în cadrul temei	<p>Articole:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. Deutsch-rumänische Sprachinterferenzen bei Herta Müller und Balthasar Waitz (în colab.), în „Germanistische Beiträge”, vol. 44, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu, 2019, p. 87 – 102. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. Aspekte sprachlicher Identität beim rumäniendeutschen Autor Richard Wagner (în colab.), „Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung”, vol. 19, Editura aldus, Brașov (in press) <p>Comunicări:</p> <ul style="list-style-type: none"> Anca Dejica-Carțiș: Kommunikative Sprachkompetenzen im DaF-Unterricht, în cadrul conferinței internaționale: Professional Communication and Translation Studies (04-05.04.2019), editia a XI-a, Universitatea Politehnica Timișoara, data: 04.04.2019. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. Aspekte sprachlicher Identität beim rumäniendeutschen Autor Richard Wagner (în colab.), comunicare susținută în cadrul conferinței internaționale „XXII. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik”, Universitatea Transilvania, Societatea Germaniștilor din România, Brașov, 4-6 aprilie 2019. Dascălu-Romițan, Ana-Maria. 2019. Die Bezüge des rumäniendeutschen Schriftstellers Oscar Walter Cisek zum Donau- und Schwarzmeerraum – Eine interdisziplinäre Untersuchung (Mit besonderer Berücksichtigung von Baltschik / Balcic, în colab.), comunicare susținută în cadrul conferinței internaționale „Deutsche Sprache und Kultur in Bessarabien, in der Dobrudscha und im Schwarzmeerraum”, Universitatea Ovidius din Constanța, 11-13 aprilie 2019.
Echipa de cercetare	Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș, Conf. dr. Simona Șimon, Asist. dr. Andreea Ruthner-Ungureanu, Asist. dr. Roxana Ghiță, Asist. dr. Ana-Maria Dascălu
Date de contact	<p>Lect. dr. Anca Dejica-Carțiș Universitatea Politehnica Timișoara Departamentul de Comunicare și Limbi străine Str. Petre Râmneanțu 2 Timișoara, România Tel: +40-256-404014 E-mail: anca.cartis@upt.ro</p>
Director Departament, Conf. dr. Vasile Gherheș	